

# **KTM** POWERPARTS **INFORMATION**

CASE CARRIER KIT



60712912044

04.2016  
3.213.509



**KTM AG**  
5230 Mattighofen, Austria  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)



## 3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

**Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.**  
Vielen Dank.

## 6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

**The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.**  
Thank you.

## 9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

**Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.**  
Vi ringraziamo per l'attenzione!

## 12 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

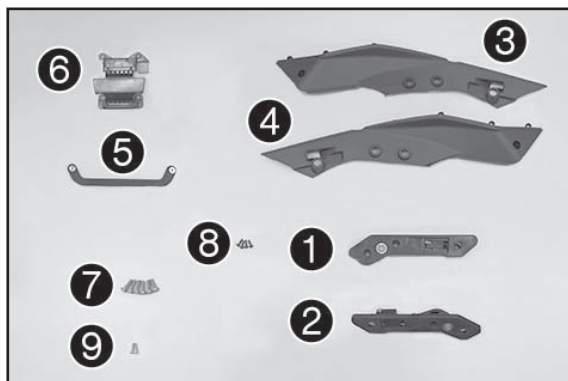
**En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.**  
Merci !

## 15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

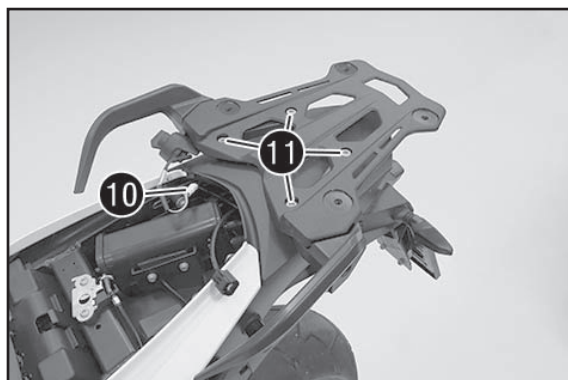
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

**El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.**  
¡Muchas gracias!



### Lieferumfang

- 1x Kofferschiene links (vormontiert) ①
- 1x Kofferschiene rechts (vormontiert) ②
- 1x Heckseitenverkleidung links ③
- 1x Heckseitenverkleidung rechts ④
- 1x Verbindungsstange ⑤
- 1x Halter Alarmanlage ⑥
- 6x Schraube M8x25 ⑦
- 4x Schraube ⑧
- 2x Schraube ⑨

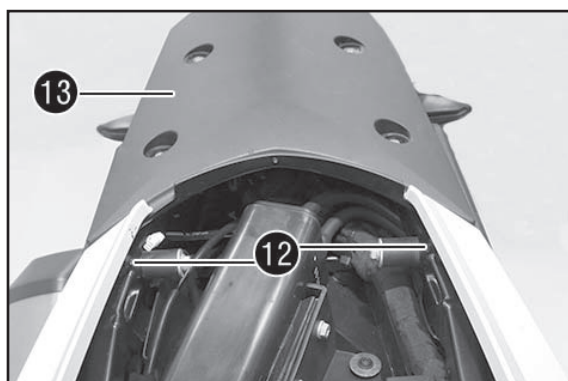


### Vorarbeit

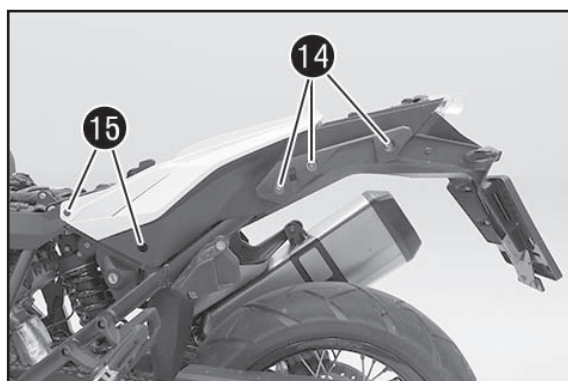
- Beifahrersitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).
- Fahrersitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).

### Montage

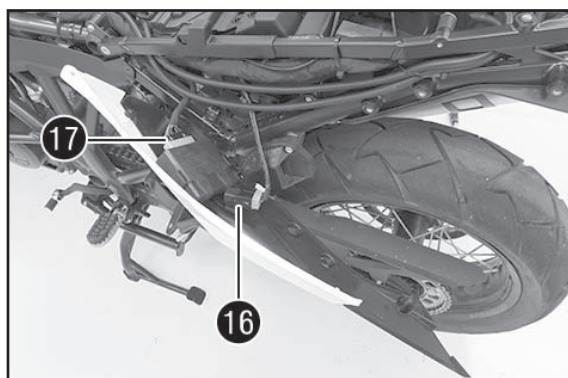
- Steckerverbindung ⑩ der Beifahrer-Sitzheizung trennen.
- Schrauben ⑪ entfernen.
- Gepäckträgerplatte mit Haltegriffen abnehmen.



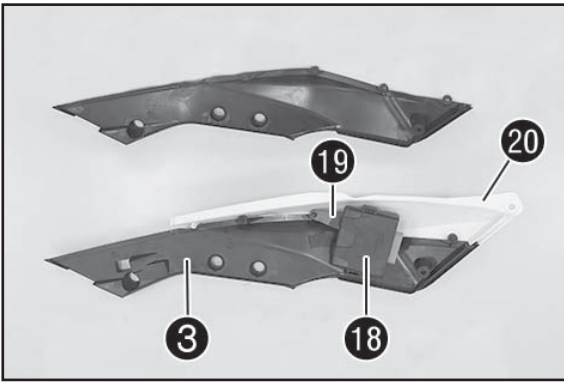
- Schrauben ⑫ entfernen.
- Heckabdeckung ⑬ abnehmen.



- Schrauben ⑭ beidseitig entfernen. Linke und Rechte Kofferschiene abnehmen.
- Schrauben ⑮ beidseitig entfernen.
- Heckseitenverkleidung rechts abnehmen.

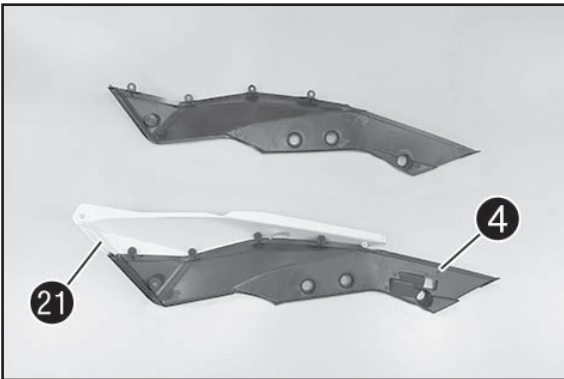


- Stecker ⑯ vom Halteblech abziehen.
- Stecker ⑰ abstecken.
- Heckseitenverkleidung links abnehmen.



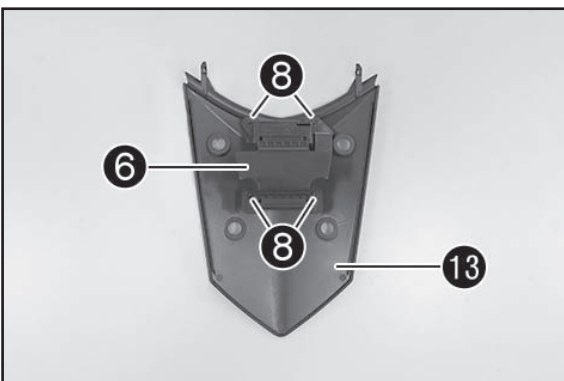
#### Vormontage Heckseitenverkleidung links

- Halter 19, Steuergerät Kurvenlicht 18 und obere Verkleidung 20 vom Original auf Heckseitenverkleidung links 3 (Lieferumfang) ummontieren.



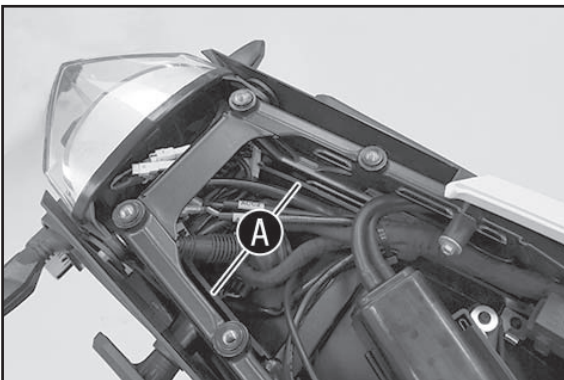
#### Vormontage Heckseitenverkleidung rechts

- Obere Verkleidung 21 vom Original auf Heckseitenverkleidung rechts 4 (Lieferumfang) ummontieren.



#### Vormontage Halter Alarmanlage

- Halter Alarmanlage 6 (Lieferumfang) auf Heckabdeckung 13 positionieren.
- Schrauben 8 (Lieferumfang) montieren und festziehen.

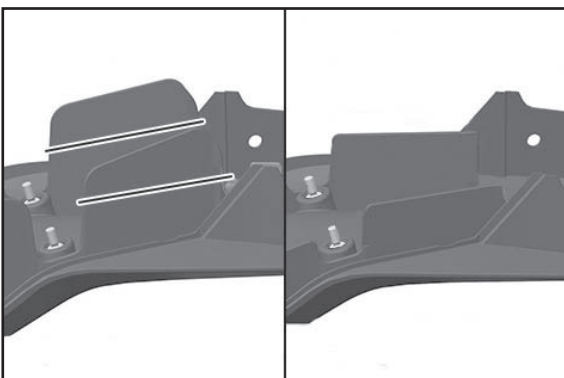


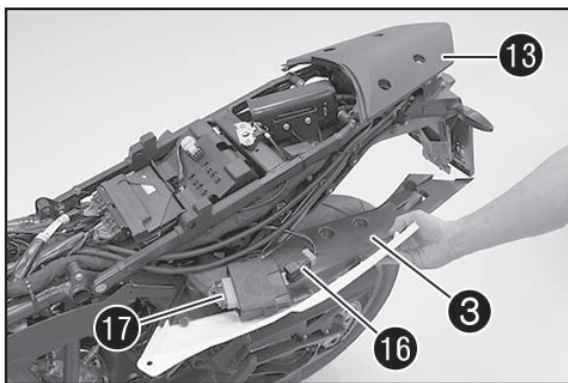
#### Vormontage für Verbindungsstange

- Steg A beidseitig mit geeignetem Werkzeug um 30 mm kürzen.

#### HINWEIS

Die Freigängigkeit der Verbindungsstange 5 muss gewährleistet sein.



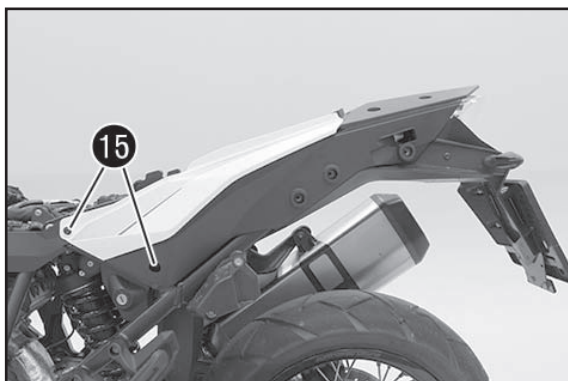


- Heckabdeckung 13 positionieren.

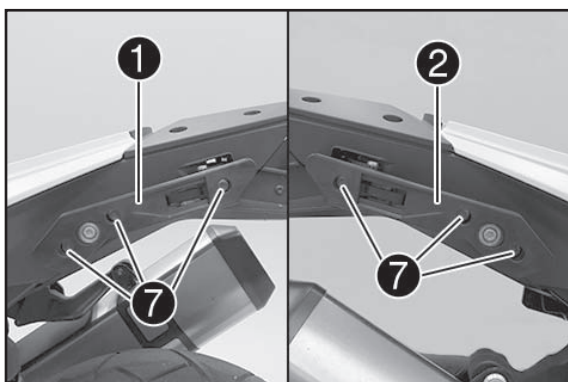
**HINWEIS**

Sicherstellen, dass die beide Stecker der Beifahrer-Sitzheizung frei bleiben.

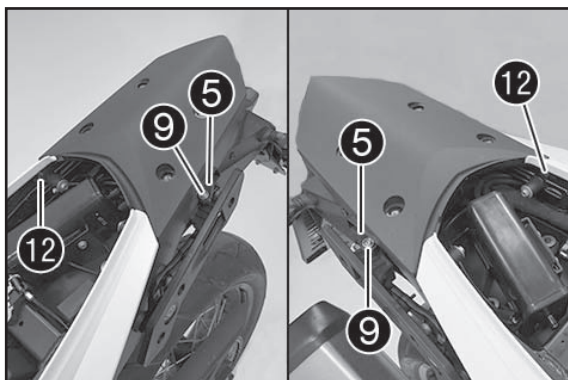
- Heckseitenverkleidung links 3 positionieren.
- Stecker 16 am Halteblech montieren.
- Stecker 17 anstecken.



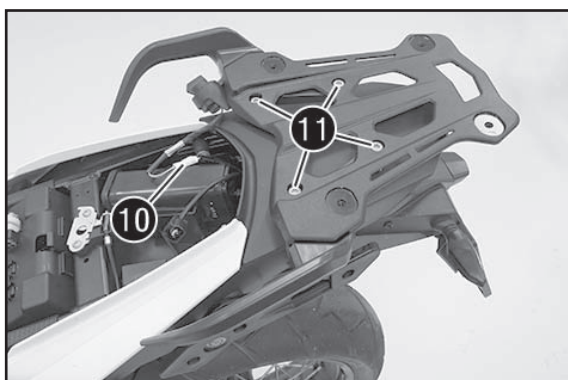
- Heckseitenverkleidung rechts positionieren.
- Schrauben 15 beidseitig montieren, aber noch nicht festziehen.



- Kofferschiene links 1 (Lieferumfang) und Kofferschiene rechts 2 (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben 7 (Lieferumfang) montieren und mit 20 Nm festziehen.
- Schrauben 15 beidseitig mit 3,5 Nm festziehen.



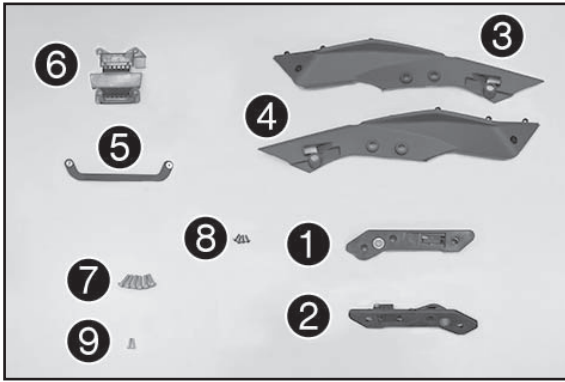
- Verbindungsstange 5 (Lieferumfang) montieren.
- Schrauben 9 (Lieferumfang) montieren und mit 5 Nm festziehen.
- Schrauben 12 montieren und festziehen.



- Gepäckträgerplatte mit Haltegriffen positionieren.
- Schrauben 11 montieren und mit 25 Nm festziehen.
- Steckerverbindung 10 der Beifahrer-Sitzheizung zusammenstecken.

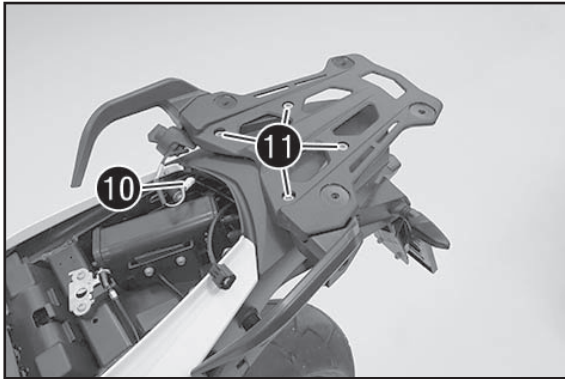
**Nacharbeit**

- Fahrersitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).
- Beifahrersitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).



**Scope of supply**

- 1x case rail, left (preassembled) 1
- 1x case rail, right (preassembled) 2
- 1x rear side fairing, left 3
- 1x rear side fairing, right 4
- 1x linkage arm 5
- 1x alarm system holder 6
- 6x screw M8x25 7
- 4x screw 8
- 2x screw 9

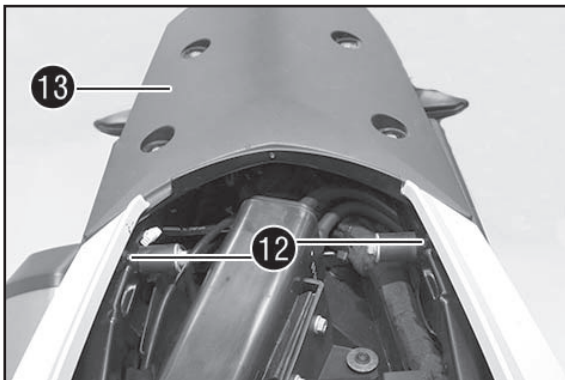


**Preparatory work**

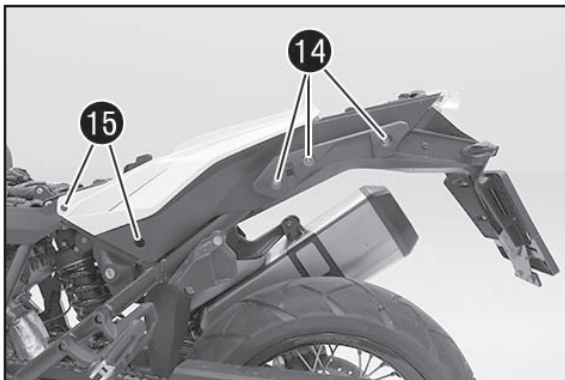
- Take off the passenger seat (see the Owner's Manual).
- Take off the front rider's seat (see the Owner's Manual).

**Assembly**

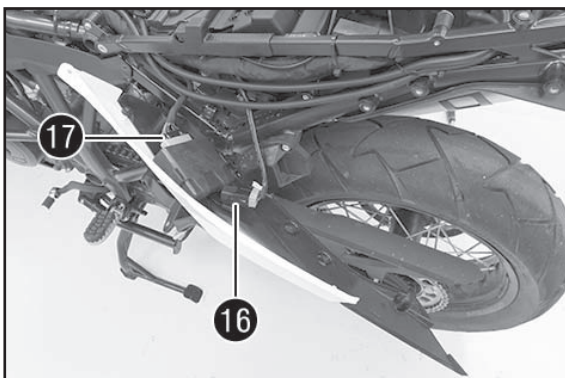
- Disconnect plug-in connector 10 from the passenger seat heating.
- Remove screws 11.
- Take off luggage rack plate with grab handles.



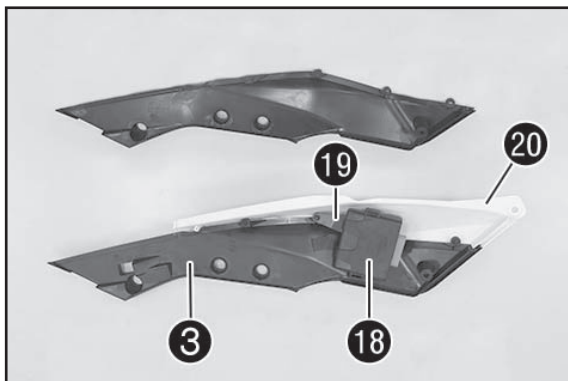
- Remove screws 12.
- Take off rear cover 13.



- Remove the screws 14 on both sides. Take off left and right case rails.
- Remove screws 15 from both sides.
- Take off right rear side fairing.

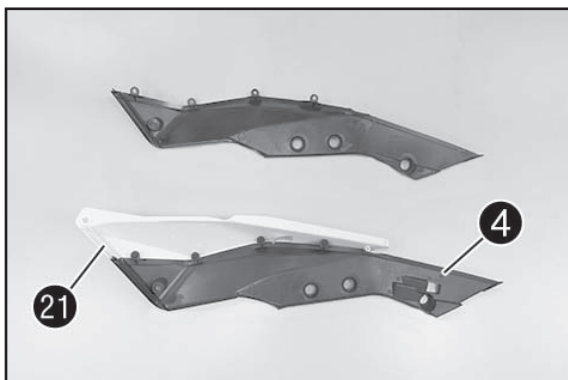


- Pull off connector 16 from the retaining bracket.
- Unplug connector 17.
- Take off left rear side fairing.



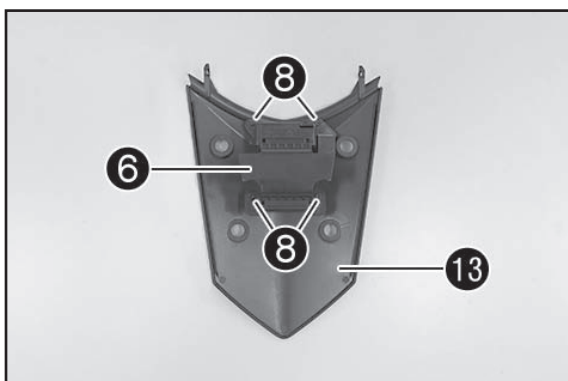
#### Preassembly of left rear side fairing

- Remount the original holder 19, cornering light control unit 18 and upper fairing 20 on to left rear side fairing 3 (included).



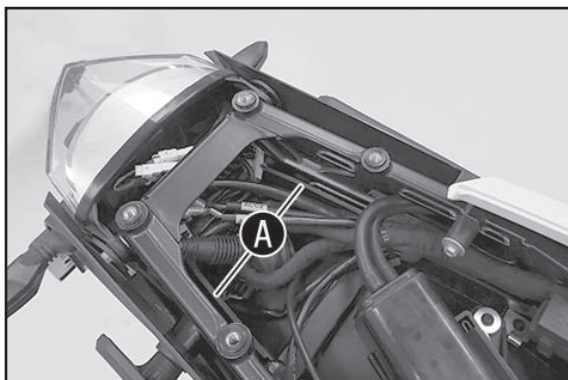
#### Preassembly of right rear side fairing

- Remount the original upper fairing 21 on to the right rear side fairing 4 (included).



#### Preassembly of alarm system holder

- Position alarm system holder 6 (included) on to rear cover 13.
- Mount and tighten screws 8 (included).

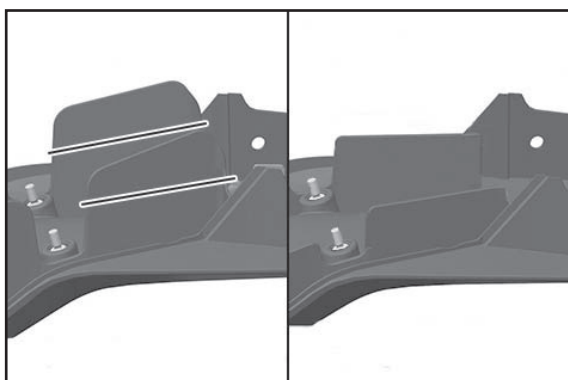


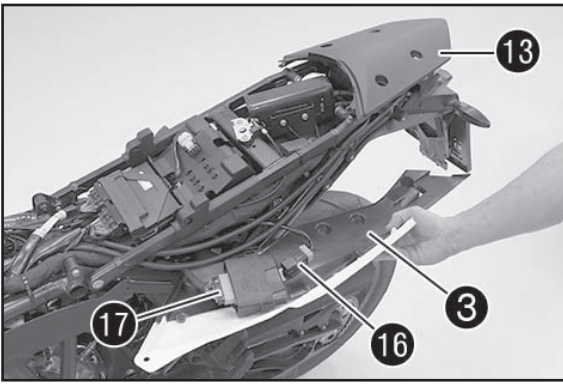
#### Preassembly for linkage arm

- Shorten bar A on both sides by 30 mm using a suitable tool.

#### NOTE

The freedom of movement of the linkage arm 5 must be ensured.



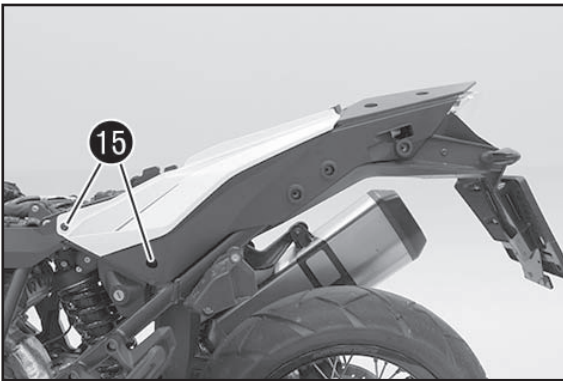


- Position rear cover 13.

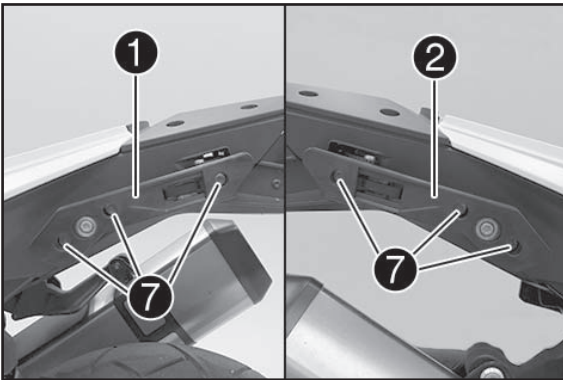
**NOTE**

Ensure that both connectors for the passenger seat heating remain clear.

- Position left rear side fairing 3.
- Mount connector 16 on retaining bracket.
- Plug in connector 17.

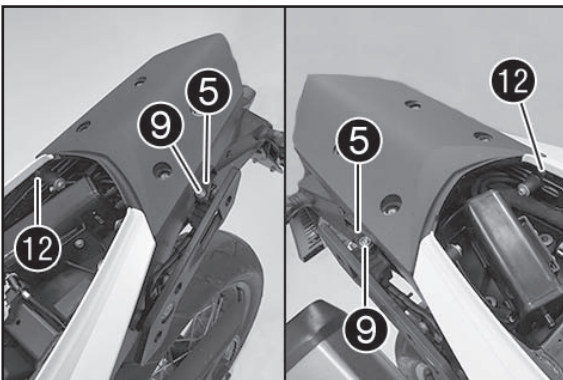


- Position right rear side fairing.
- Mount screws 15 on both sides but do not tighten yet.

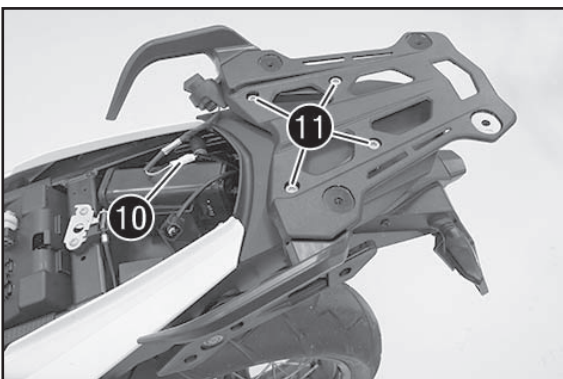


- Position left case rail 1 (included) and right case rail 2 (included).
- Mount screws 7 (included) and tighten to 20 Nm.

- Tighten screws 23 to 3.5 Nm on both sides.



- Mount linkage arm 5 (included).
- Mount screws 9 (included) and tighten to 5 Nm.
- Mount and firmly tighten screws 12.

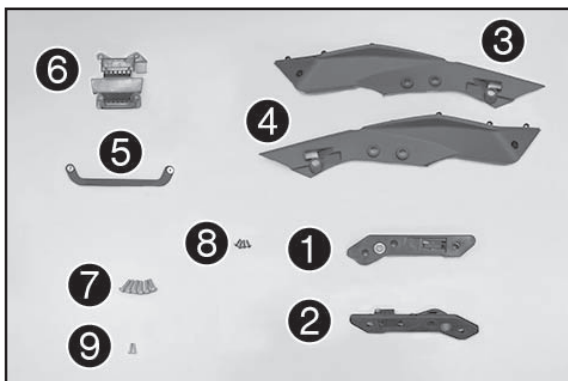


- Position luggage rack plate with grab handles.
- Mount screws 11 and tighten to 25 Nm.
- Join plug-in connector 10 of the passenger seat heating.

**Final steps**

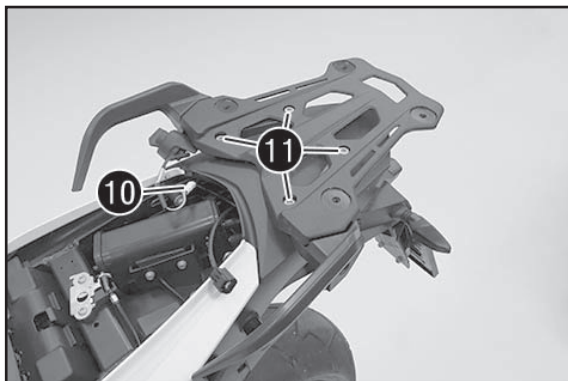
- Install the driver's seat (see the Owner's Manual).
- Install the passenger seat (see the Owner's Manual).





### Materiale fornito

- 1 guida del bauletto a sinistra (premontata) ①
- 1 guida del bauletto a destra (premontata) ②
- 1 fiancatina posteriore sinistra ③
- 1 fiancatina posteriore destra ④
- 1 asta di collegamento ⑤
- 1 supporto per l'impianto d'allarme ⑥
- 6 viti M8x25 ⑦
- 4 viti ⑧
- 2 viti ⑨

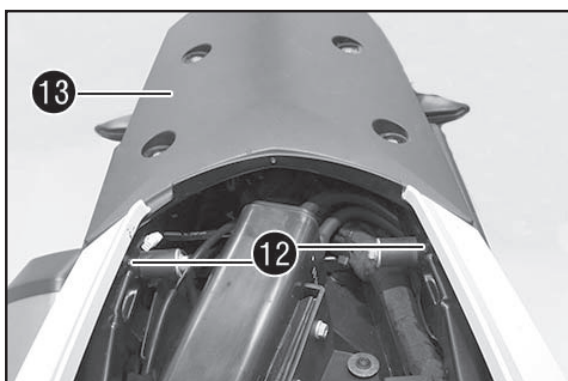


### Operazione preliminare

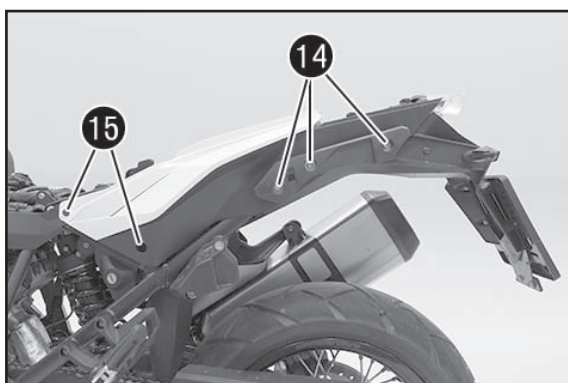
- Rimuovere la sella del passeggero (v. manuale d'uso).
- Rimuovere la sella del conducente (v. manuale d'uso).

### Montaggio

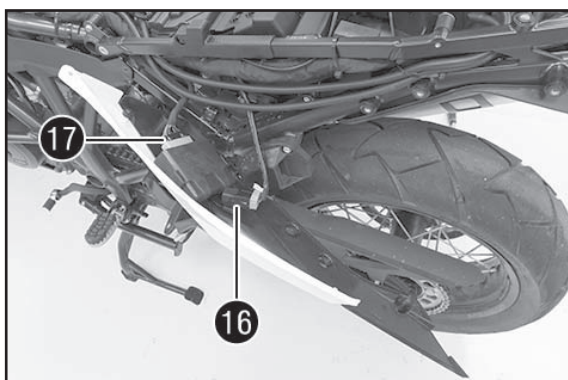
- Staccare il connettore ⑩ del riscaldamento della sella passeggero.
- Rimuovere le viti ⑪.
- Rimuovere la piastra portapacchi con le maniglie.



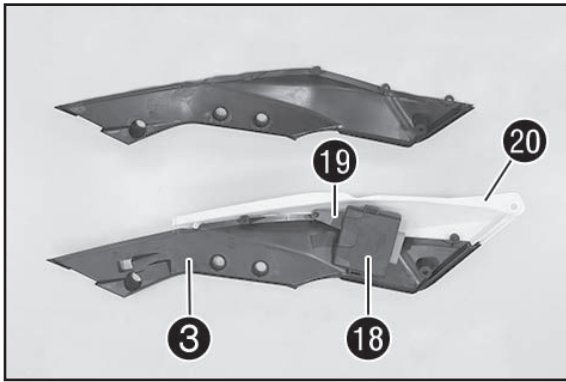
- Rimuovere le viti ⑫.
- Rimuovere la copertura posteriore ⑬.



- Rimuovere le viti ⑭ da entrambi i lati. Rimuovere la guida del bauletto a destra e a sinistra.
- Rimuovere le viti ⑮ da entrambi i lati.
- Rimuovere la fiancatina posteriore destra.

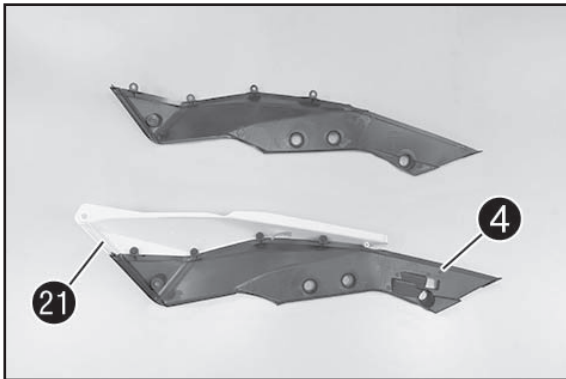


- Staccare il connettore ⑯ dalla piastrina.
- Staccare il connettore ⑰.
- Rimuovere la fiancatina posteriore sinistra.



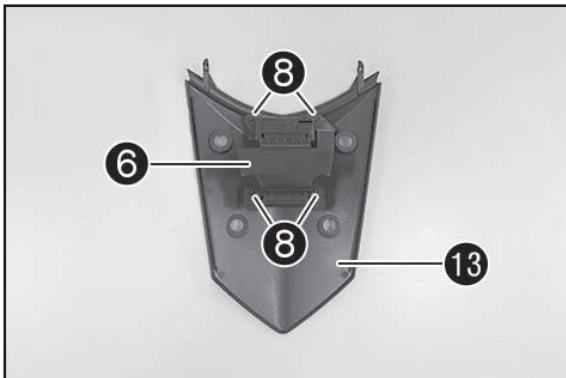
#### Premontaggio fiancatina posteriore sinistra

- Montare il supporto 19, la centralina elettronica della luce di svolta 18 e la carena superiore 20 sulla fiancatina posteriore sinistra 3 (in dotazione).



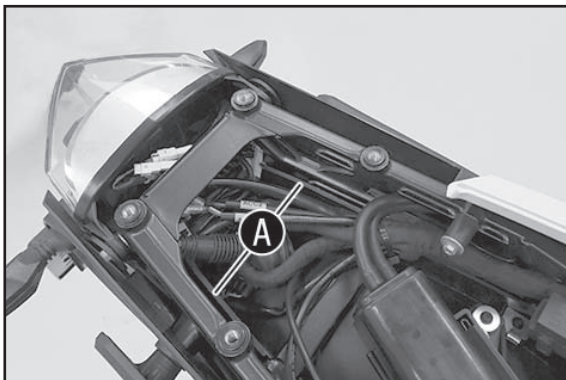
#### Premontaggio fiancatina posteriore destra

- Montare la carena superiore 21 sulla fiancatina posteriore destra 4 (in dotazione).



#### Premontaggio supporto impianto d'allarme

- Posizionare il supporto dell'impianto d'allarme 6 (in dotazione) sulla copertura posteriore 13.
- Montare e serrare le viti 8 (in dotazione).

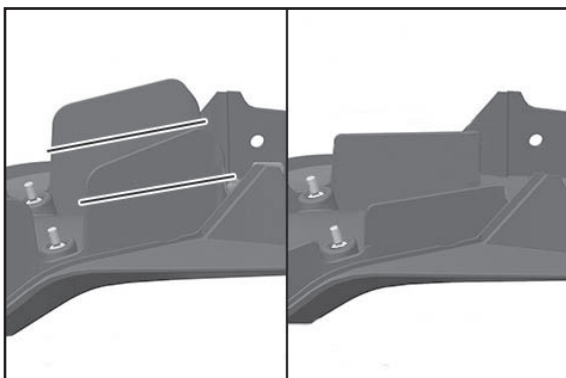


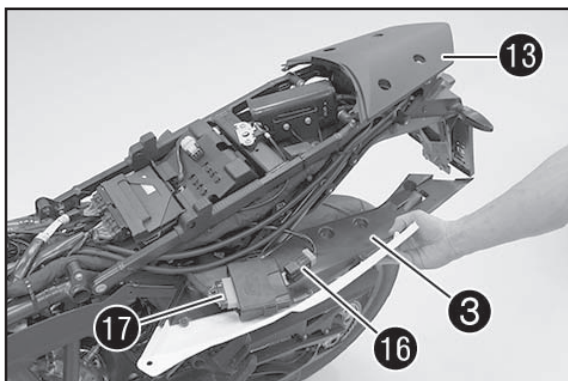
#### Premontaggio asta di collegamento

- Accorciare con un attrezzo adeguato il traversino A su entrambi i lati di 30 mm.

#### NOTA

Deve essere garantita la libertà di movimento dell'asta di collegamento 5.



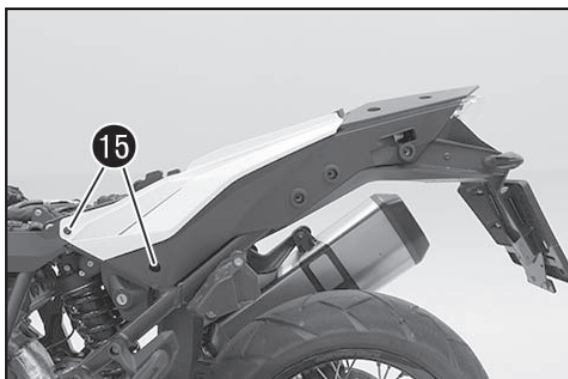


- Posizionare la copertura posteriore **13**.

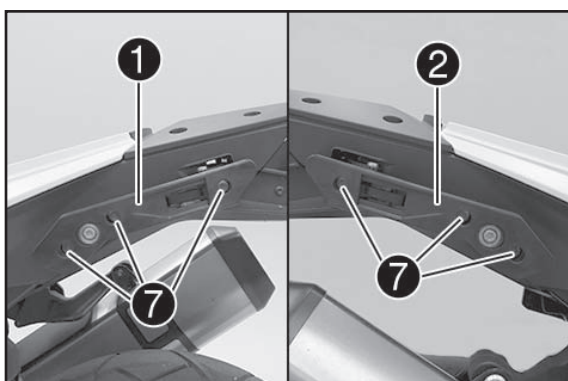
**NOTA**

Assicurarsi che entrambi i connettori del riscaldamento della sella del passeggero restino liberi.

- Posizionare la fiancatina posteriore a sinistra **3**.
- Montare il connettore **16** sulla piastrina.
- Innestare il connettore **17**.

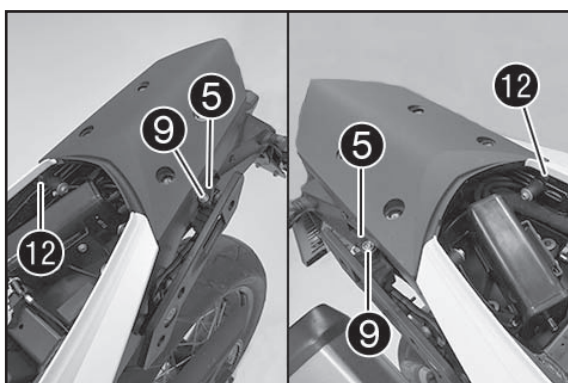


- Posizionare la fiancatina posteriore a destra.
- Montare le viti **15** su entrambi i lati, ma non serrarle ancora.

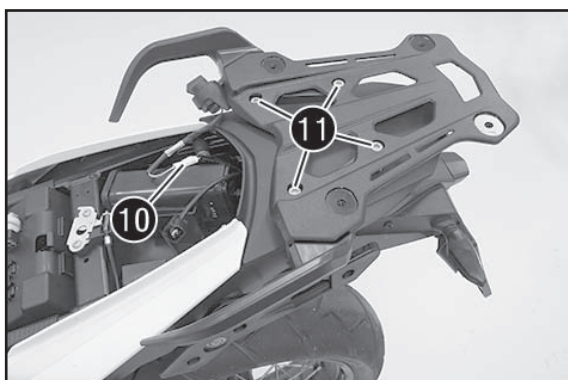


- Posizionare la guida del bauletto a sinistra **1** (in dotazione) e la guida del bauletto a destra **2** (in dotazione).
- Montare le viti **7** (in dotazione) e serrarle a 20 Nm.

- Serrare le viti **15** su entrambi i lati a 3,5 Nm.



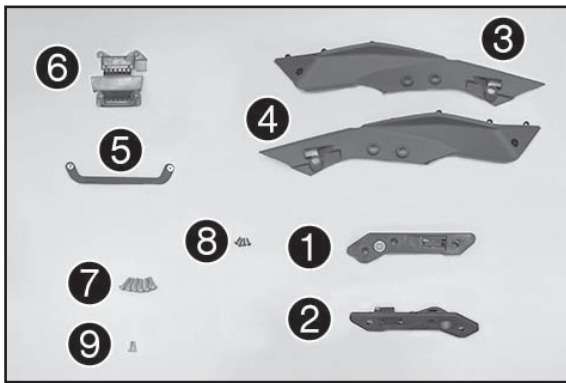
- Montare l'asta di collegamento **5** (in dotazione).
- Montare le viti **9** (in dotazione) e serrarle a 5 Nm.
- Montare e serrare le viti **12**.



- Posizionare la piastra portapacchi con le maniglie.
- Montare le viti **8** e serrarle a 25 Nm.
- Collegare il connettore **10** del riscaldamento della sella passeggero.

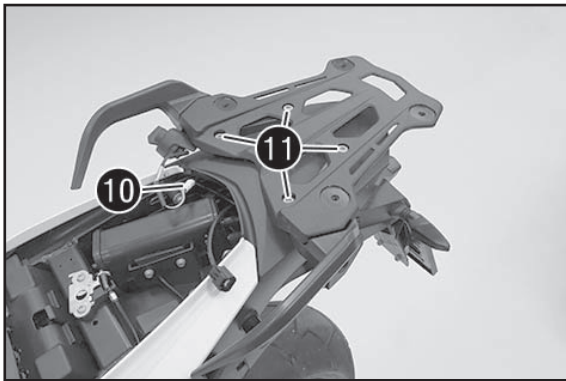
**Operazione conclusiva**

- Montare la sella del conducente (v. manuale d'uso).
- Montare la sella del passeggero (v. manuale d'uso).



## Contenu de la livraison

- 1x rail de valise gauche (prémonté) ①
- 1x rail de valise droit (prémonté) ②
- 1x habillage latéral arrière gauche ③
- 1x habillage latéral arrière droit ④
- 1x tige de raccordement ⑤
- 1x support d'alarme ⑥
- 6x vis M8x25 ⑦
- 4x vis ⑧
- 2x vis ⑨

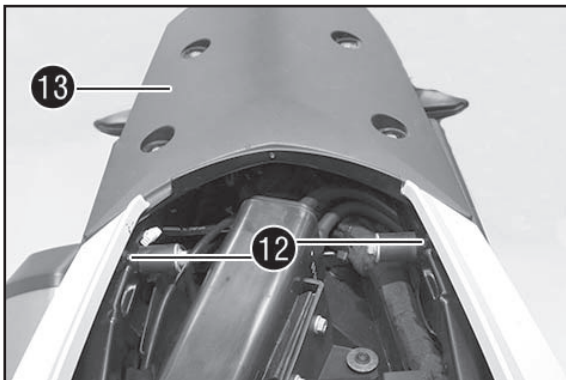


## Travaux préalables

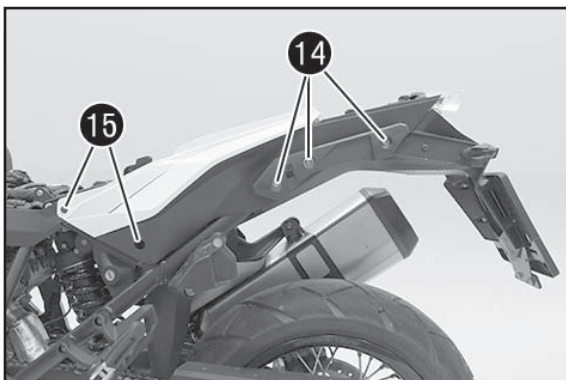
- Déposer la selle passager (voir le manuel d'utilisation).
- Déposer la selle du pilote (voir le manuel d'utilisation).

## Montage

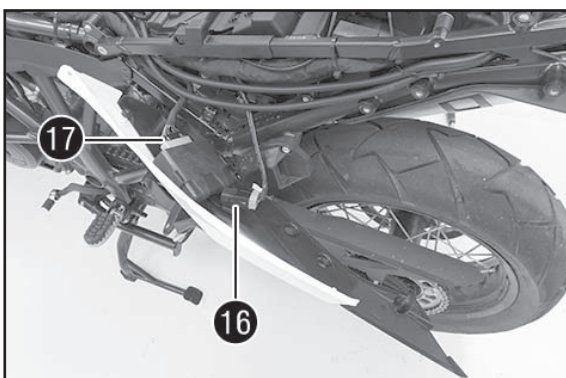
- Débrancher le connecteur ⑩ du chauffage de la selle passager.
- Retirer les vis ⑪.
- Retirer la plaque de porte-bagages avec les poignées de retenue.



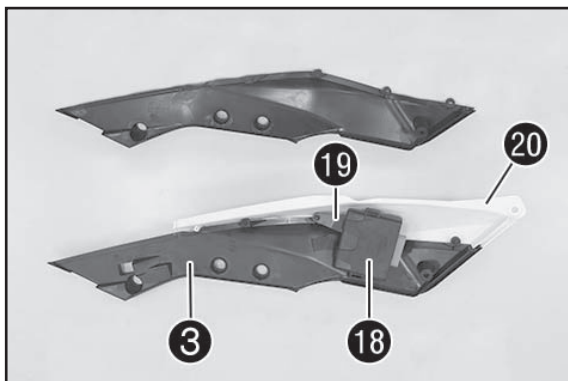
- Retirer les vis ⑫.
- Retirer le capot arrière ⑬.



- Retirer les vis ⑭ des deux côtés. Retirer les rails de valise gauche et droit.
- Retirer les vis ⑮ des deux côtés.
- Retirer l'habillage latéral arrière droit.

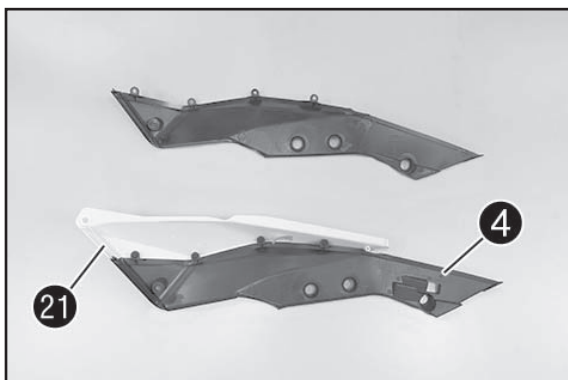


- Retirer le connecteur ⑯ de la tôle de fixation.
- Débrancher le connecteur ⑰.
- Retirer l'habillage latéral arrière gauche.



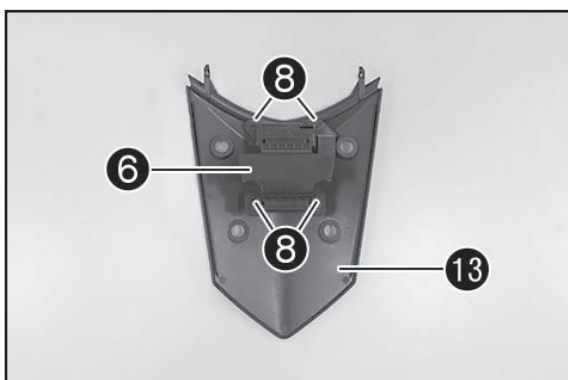
### Prémontage de l'habillage latéral arrière gauche

- Déplacer le support 19, l'unité de commande du feu de virage 18 et le carénage supérieur 20 de leur emplacement d'origine vers l'habillage latéral arrière gauche 3 (fourni).



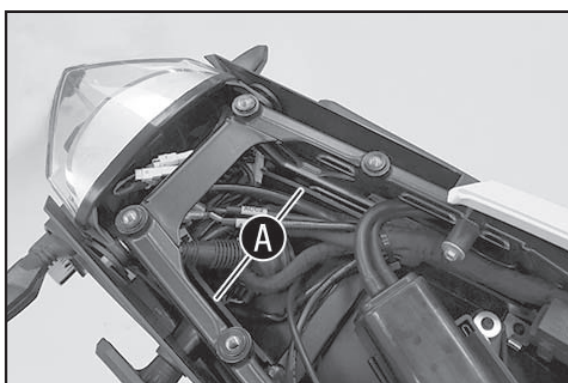
### Prémontage de l'habillage latéral arrière droit

- Déplacer le carénage supérieur 21 de son emplacement d'origine vers l'habillage latéral arrière droit 4 (fourni).



### Prémontage du support d'alarme

- Positionner le support d'alarme 6 (fourni) sur le capot arrière 13.
- Mettre les vis 8 (fournies) en place et les serrer.

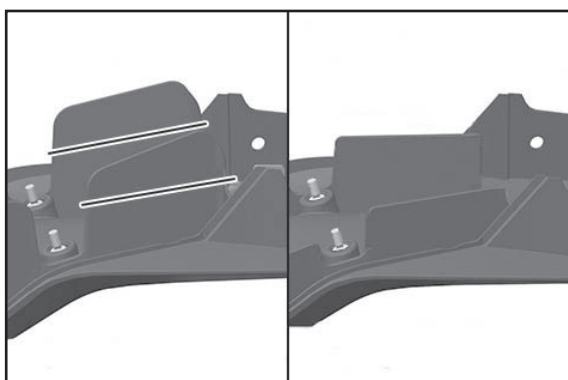


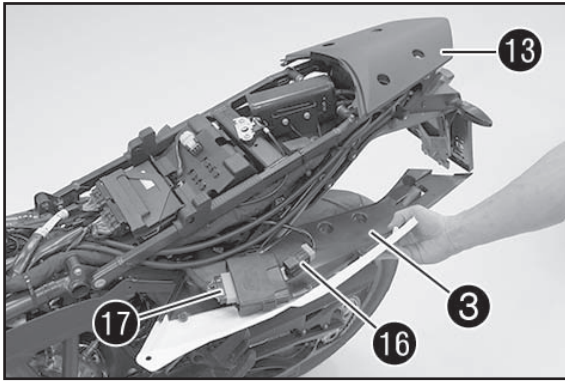
### Prémontage de la tige de raccordement

- Raccourcir la nervure A de chaque côté de 30 mm à l'aide d'un outil approprié.

#### REMARQUE

La tige de raccordement 5 doit pouvoir bouger librement.



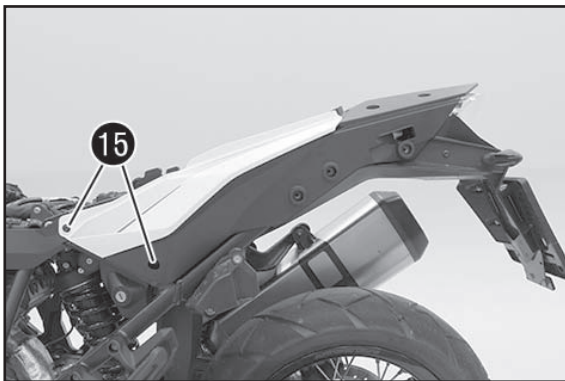


- Positionner le capot arrière 13.

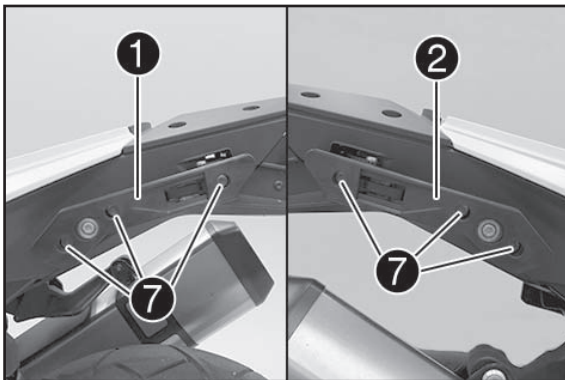
**REMARQUE**

S'assurer que les deux connecteurs du chauffage de la selle passager restent libres.

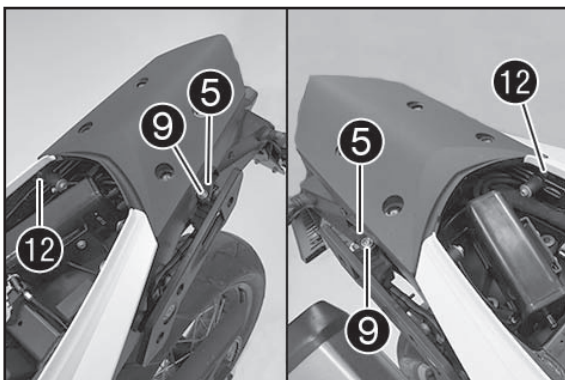
- Positionner l'habillage latéral arrière gauche 3.
- Mettre en place le connecteur 16 sur la tôle de fixation.
- Brancher le connecteur 17.



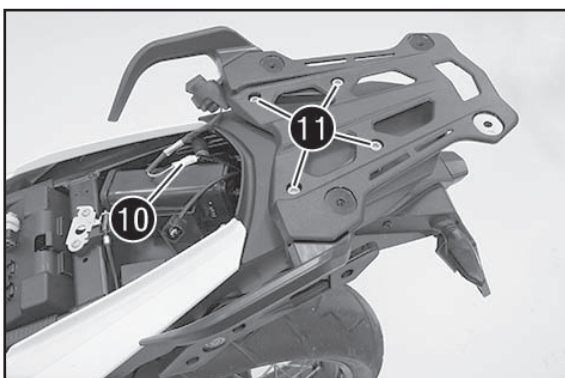
- Mettre en place l'habillage latéral arrière droit.
- Mettre en place les vis 15 de chaque côté, sans les serrer.



- Positionner les rails de valise gauche 1 et droit 2 (tous deux fournis).
- Mettre en place les vis 7 (fournies) et les serrer à 20 Nm.
- Serrer les vis 15 des deux côtés à 3,5 Nm.



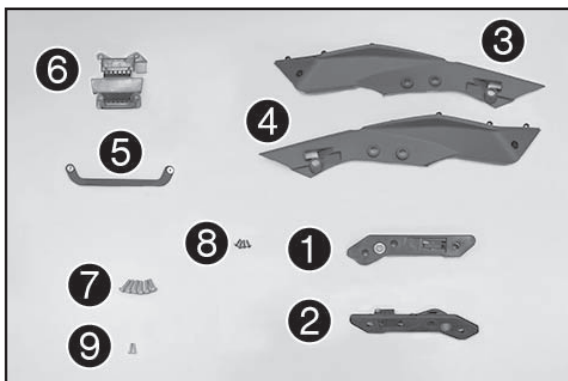
- Mettre en place la tige de raccordement 5 (fournie).
- Mettre en place les vis 9 (fournies) et les serrer à 5 Nm.
- Mettre en place les vis 12 et les serrer.



- Mettre en place la plaque de porte-bagages avec les poignées de retenue.
- Mettre en place les vis 11 et les serrer à 25 Nm.
- Brancher le connecteur 10 du chauffage de la selle passager.

**Travaux ultérieurs**

- Monter la selle du pilote (voir le manuel d'utilisation).
- Monter la selle passager (voir le manuel d'utilisation).



## Volumen de suministro

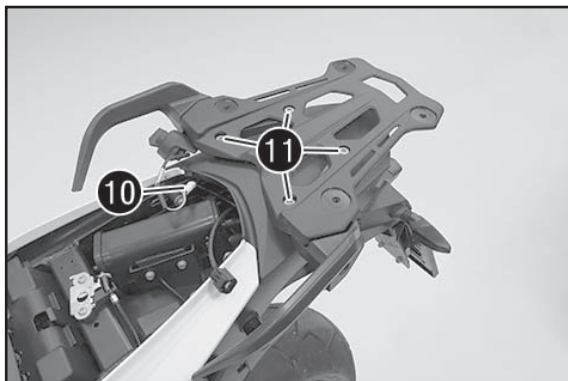
- 1x raíl portamaletas izquierdo (premontado) ①
- 1x raíl portamaletas derecho (premontado) ②
- 1x carenado lateral trasero izquierdo ③
- 1x carenado lateral trasero derecho ④
- 1x barra de conexión ⑤
- 1x soporte del sistema de alarma ⑥
- 6x tornillos M8x25 ⑦
- 4x tornillos ⑧
- 2x tornillos ⑨

## Trabajos previos

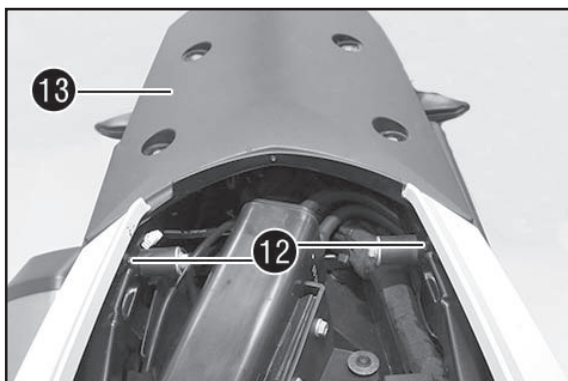
- Quitar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).
- Quitar el asiento del conductor (véase el manual de instrucciones).

## Montaje

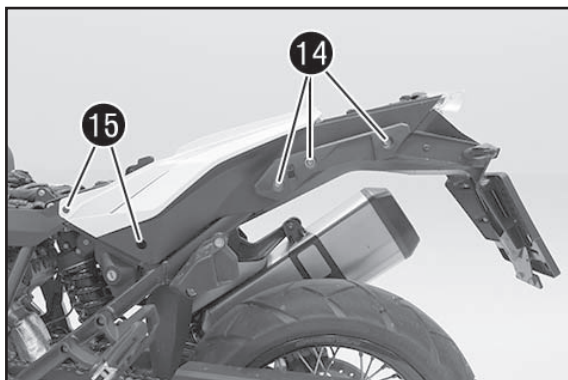
- Separar el conector ⑩ de la calefacción del asiento del acompañante.
- Retirar los tornillos ⑪.
- Retirar la placa portaequipaje con los asideros.



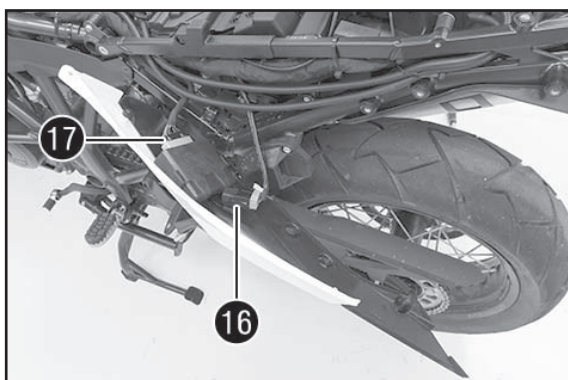
- Retirar los tornillos ⑫.
- Retirar la cubierta trasera ⑬.

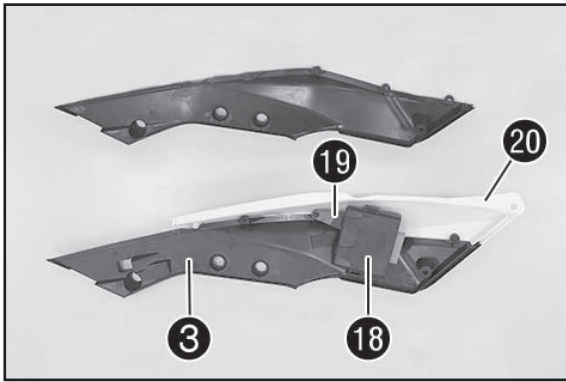


- Retirar los tornillos ⑭ a ambos lados. Retirar los raíles portamaletas derecho e izquierdo.
- Retirar los tornillos ⑮ a ambos lados.
- Retirar el carenado lateral trasero derecho.



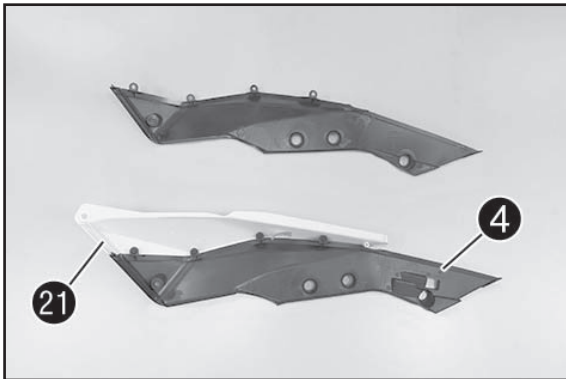
- Extraer el conector ⑯ de la chapa de sujeción.
- Desenchufar el conector ⑰.
- Retirar el carenado lateral trasero izquierdo.





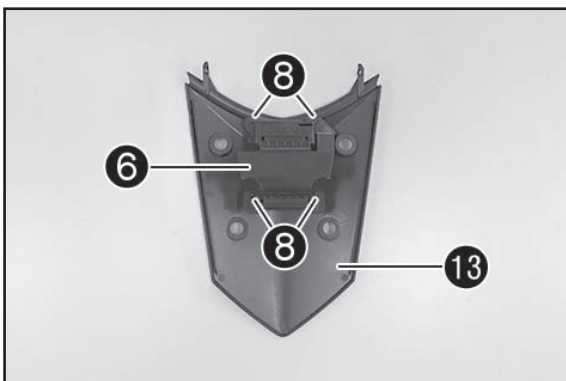
#### Tareas previas de montaje del carenado lateral trasero izquierdo

- Desmontar el soporte 19, la unidad de mando de la luz de curva 18 y el carenado superior 20 del original y montar estos componentes en el carenado lateral trasero izquierdo 3 (volumen de suministro).



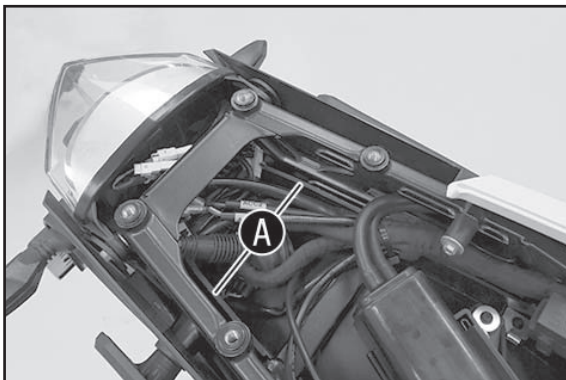
#### Tareas previas de montaje del carenado lateral trasero derecho

- Desmontar el carenado superior 21 del original y montar este componente en el carenado lateral trasero derecho 4 (volumen de suministro).



#### Tareas previas de montaje del soporte del sistema de alarma

- Posicionar el soporte del sistema de alarma 6 (volumen de suministro) en la cubierta trasera 13.
- Montar y apretar los tornillos 8 (volumen de suministro).

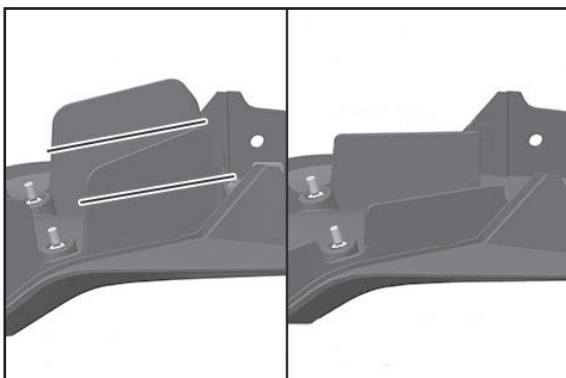


#### Tareas previas de montaje de la barra de conexión

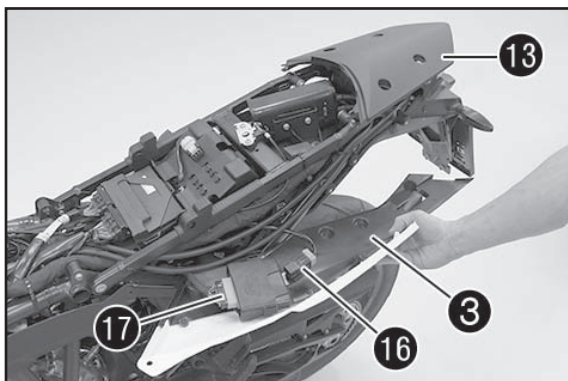
- Acortar la barra A 30 mm a ambos lados con una herramienta apropiada.

#### ADVERTENCIA

Debe garantizarse que la barra de conexión 5 pueda moverse libremente.





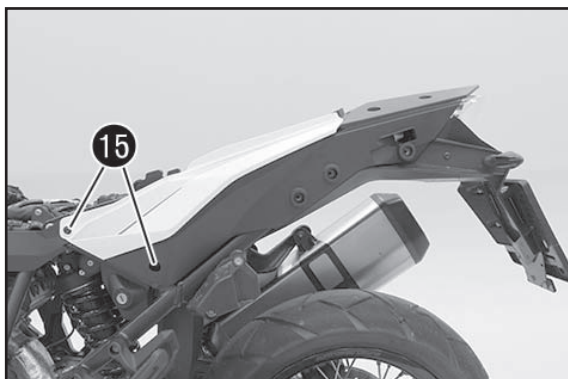


- Posicionar la cubierta trasera 13.

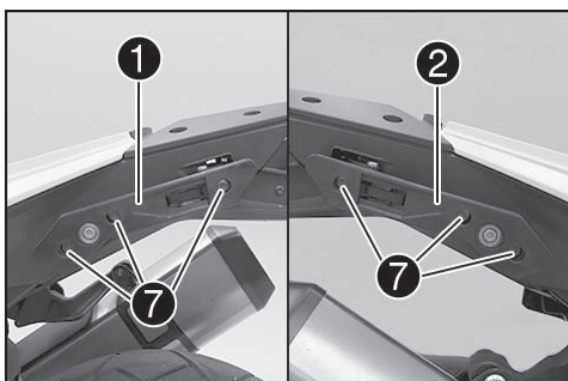
#### ADVERTENCIA

Asegurarse de que los dos conectores de la calefacción del asiento del acompañante queden libres.

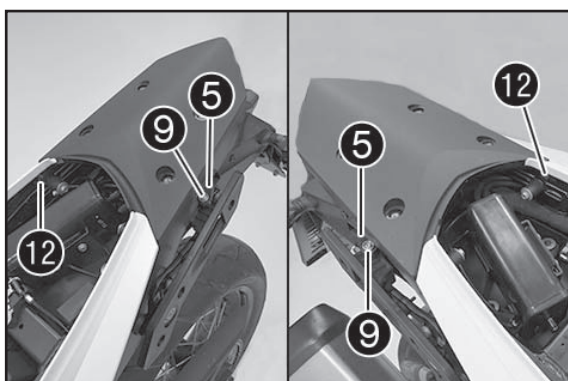
- Posicionar el carenado lateral trasero izquierdo 3.
- Montar el conector 16 en la chapa de sujeción.
- Enchufar el conector 17.



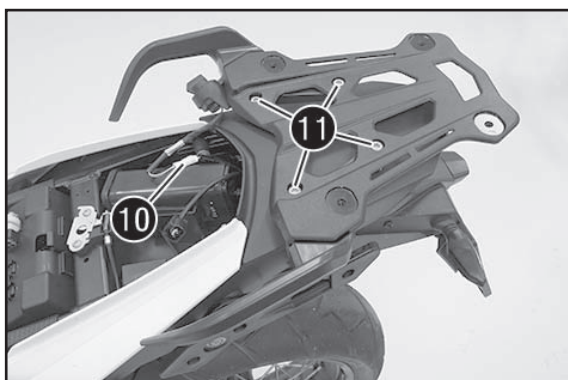
- Posicionar el carenado lateral trasero derecho.
- Montar los tornillos 15 a ambos lados, pero no apretarlos todavía.



- Posicionar el raíl portamaletas izquierdo 1 (volumen de suministro) y el raíl portamaletas derecho 2 (volumen de suministro).
- Montar los tornillos 7 (volumen de suministro) y apretarlos a 20 Nm.
- Apretar los tornillos 15 a ambos lados a 3,5 Nm.



- Montar la barra de conexión 5 (volumen de suministro).
- Montar los tornillos 9 (volumen de suministro) y apretarlos a 5 Nm.
- Montar y apretar los tornillos 12.



- Posicionar la placa portaequipaje con los asideros.
- Montar los tornillos 11 y apretarlos a 25 Nm.
- Enchufar el conector 10 de la calefacción del asiento del acompañante.

#### Trabajos posteriores

- Montar el asiento del conductor (véase el manual de instrucciones).
- Montar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).